



Barcelona.

Sr. D.

Luis Millet

Director del "Orfeo Català"

- Plaza de S. Justo, 4 -

R213

Ferrol, Enero 28/98

Sr. D. Luis Millet.

- Barcelona -

Muy distinguido amigo: Su afectuosa y atenta carta del 28 pto me produjo una satisfaccion grandisima. Prescindiendo de los elogios con que V. tanto me honra, y los cuales solo proceden de la benévola amabilidad de V., muy agradecida por mi parte; prescindiendo de aquellas frases, mi contento ha sido muy grande porque vos acerté en cumplimentar el encargo del gran maestro Pedrell, al cual tenia y tengo vivisimo interes en complacerle. Además se me ofrece ocasion de aunar lazos de simpatia y amistad con el insigne director del "Oipeo Català", y á

tan inmerecido honor he de corresponder con toda mi buena leal y sincera voluntad, únicas bondades de que puedo disponer: tan insignificante me conceptivo en otro orden de cosas y de ideas.

Después, el galante obsequio de esas delicadísimas melodías catalanas, y la complacencia de V. al recibir las de esta tierra, todo á concurrido á impresionarme, anonadándome en dudas y agradecimientos. Y por grandes y sentidos que éstos sean, aquellas aún son mayores; porque ~~al~~ que nada puede y nada vale ha de hacer, forzosamente, poco o nulo papel en ese cambio mutuo de afectos y de ideas que constituye la amistad.

La mía, hacia V., comienza con verdadera admiración. He leído y saboreado con íntima complacencia las melodías populares de Cataluña; conseguí identificar-me con el ambiente melódico, tan genuino

y característico del lied regional; senti toda la ingenua y profunda grandeza de los himnos, canciones y bailes, y he respirado en ese otro ambiente harmónico con que V. avaloró las Catalanescas y la Marxa. - Tiene V. razón al sospechar que habiéndome sorprendido las semejanzas de forma, giro melódico y cadencias, entre la canción catalana y la gallega. Es dato importantísimo aumenta el catálogo de analogías que he visto entre la música bretona, la alemana y la de mi país.

Todo ello pide, para ser dilucidado, la autoridad de que yo carezco y consiguientemente superiores. He ahí mi falta de decisión para intentar siquiera lo que V. ha realizado con tan grande dominio de la técnica. Creo firmemente que sería para V. muy fácil el armonizar los cantos gallegos. El arte no tiene fronteras, y quien siente tan hondo

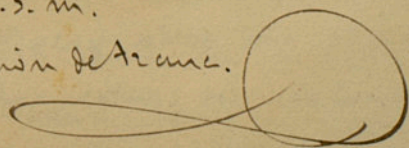
el arte del pueblo ha de expresarlo fielmente
en el pentagrama.

Tendré mucho gusto en enviar a V. nuevos
apuntes folklóricos, aprovechando la próxi-
ma visita de nuestro buen amigo Angel
Bonet - al cual mego salude afectuosa-
mente; y figurase V. cual sería mi satisfacción
si pudieran realizarse las ideas de tan buen
amigo, y honrase V. con su visita esta hos-
pitalaria tierra en la cual ahora y siem-
pre tiene V. un admirador, un amigo dev-
otísimo que desea ser útil a V.

Mejor no deje de enviarme lo que V.
publique y que no olvide, en algún mo-
mento de descanso, a su incondicional
servidor

q. b. s. m.

Ramón de Arana.



$\frac{5}{c}$ Carmen, 2-2º.